



Datos de la Influenza Porcina

INFLUENZA PORCINA EN ESCUELAS Y GUARDERIAS

Que es la influenza porcina?

Influenza Porcina (gripe porcina) es una enfermedad respiratoria en los cerdos causada por el virus de la influenza tipo A que causa enfermedad regular en los cerdos. Seres humanos normalmente no contagian influenza porcina, pero infecciones humanas pueden y han ocurrido. Las transmisiones de la gripe porcina que se estan observando parecen ser transmitidas directamente de persona-a-persona. En el pasado esta transmision ha sido limitada y no sostenida a mas de tres personas.

Informacion general para enfermedades en las escuelas y guarderias de niños.

- Recuerde a los parientes y enfuerza la polica que niños enfermos se queden en su casa durante su enfermedad..
- Recuerde y informe a todos los empleadados que no vengam a el trabajo mientras que esten enfermos.
- Un niño puede ser contagioso hasta 10 dias despues del cominezo de la influenza mientras adultos solamente de 5 – 7 dias. Síntomas incluyen fiebre ($\geq 100^{\circ}$ F), dolor de garganta fatiga, dolor de cabeza, y tos.
- Utilise un systema para notar enfermedad y ausencia de niños y empleados. El systema debe ser simple y facil de mantener pero debe de incluir la cantidad de personas y el tipo de enfermedades o sintomas (e.g. diarrea, respiratoria, eczama) por dia or por lo menos por la semana. (Vea Caring for Our Children Standards 3.001 y 3.002 para infomacion en como hacer esto. <http://nrckids.org/CFOC/PDFVersion/Chapter%203.pdf>)
- Actualmente no hay recomendaciones especiales para el aislamiento y la cuarentena. Continúe usando las reglas de la administracion de enfermedades del Departamento de Ohio de Servicios de Trabajos y Familia. Cuando acontecimientos despliegan recomendaciones adicionales serán hechas disponibles.

- Revise y aplica las Pautas y Recomendaciones para Prevenir la Extensión de Influenza (la Gripe) de la CDC en la Guardería: La guía para Administradores, tabajadores , y otros trabajadores, (<http://www.cdc.gov/flu/professionals/infectioncontrol/childcaresettings.htm>)
- El personal debe conocer las guías y pautas referidas arriba y asegurar que ellos sean seguidos en su programa. Es muy importante a recordar a los empleados de la guardería a limpiar/desinfectar frecuentemente superficies dentro de la facilidad.
- Proporcione información a parientes en pasos que ellos pueden tomar para prevenir la gripe. (Vea informe conectado que puede ser distribuido a cada pariente o ponerlo en la puerta de entrada a las facilidades poniendo atención sobre el anuncio).
- Vigile los anuncios en el sitio web de la CDC acerca de este virus para ver si facilidades de guardería y escuelas deben empezar a preparar para el cierre o cambios posibles en sus operación (www.cdc.gov/swineflu).
- Revise sus planes de la preparación de emergencia de su facilidad y consulte con el estado y/o planes de la pandemia del departamento local de salud, especialmente si el número de casos se agrava dramáticamente.
- Verifique con su departamento de la salud local o del Estado para la guía en la gestión pandémica de gripe. La información puede estar disponible del estado o autoridades locales de salud, la guardería que licencia agencias o agencias de recurso y referencia.

Que tienen que hacer si su guarderia es afectada por la influenza H1N1-de puerco?

- Los Centros para el Control de la Enfermedad y la Prevención (CDC) favorece totalmente el despido o el cierre de escuelas y guarderías con un caso confirmado o sospechado ligado epidemiológicamente a un caso confirmado (como una temperatura más de 100 grados F.
- Las decisiones con respecto a despido más ancho de escuelas dentro de estas comunidades deben ser dejadas a la administración local, teniendo en cuenta la extensión de la influenza como enfermedad en la comunidad.
- Si la escuela despide a estudiantes o una guardería cierra, ellos también deben cancelar toda las actividades relacionadas con la escuela o la guarderia y informar a parientes y a estudiantes que eviten congregarse fuera de la escuela.
- Las escuelas y las guarderías deben despedir a estudiantes por un período de tiempo para ser evaluados en una base progresiva.
- Las escuelas y las guarderías deben consultar con su departamento de salud local o los departamentos de la salud del estado para la guía en la reapertura. Si ningunos casos adicionales, confirmados ni sospechados son identificados entre estudiantes (ni el personal de la escuela) por un período de 7 días, las escuelas pueden considerar la reapertura.

- Las escuelas y las guarderías en áreas que no están afectadas deben comenzar a prepararse para la posibilidad de cerrar la escuela o guardería.

Que superficies son mas probable para contener el virus?

Los germenese se pueden pasar cuando una persona toca algo que está contaminado y después toca sus ojos, nariz, o boca. Gotitas de una tos o un estornudo de una persona infectada viajan por el aire. Germenese se pueden pasar cuando una persona toca gotitas respiratorias de otra persona en una superficie como un escritorio y después toca sus ojos, boca, o nariz antes de lavar sus manos.

Cuanto tiempo puede vivir el virus fuera del cuerpo?

Sabemos que ciertos virus pueden vivir 2 horas o más en superficies como una mesa de cafetería, escritorios, y puertas. Lavarse las manos a menudo reduce la posibilidad de contaminación de una de estas superficies comunes.

Que puedo hacer para protegerme y no enfermarme?

En este momento no hay una vacuna contra la influenza porcina. Pero hay medidas que usted puede tomar para ayudar a prevenir la propagación de gérmenes que causan enfermedades respiratorias como la influenza porcina y la influenza estacional. Siga estas medidas a diario para proteger su salud:

- Cúbrase la boca y la nariz con un pañuelo desechable al toser o estornudar. Bote el pañuelo desechable a la basura después de usarlo.
- Lávese las manos a menudo con agua y jabón, especialmente después de toser o estornudar. Los desinfectantes para manos a base de alcohol también son eficaces.
- Trate de no tocarse los ojos, la nariz ni la boca. Esta es la manera en que se propagan los gérmenes.
- Trate de evitar el contacto cercano con personas enfermas.

Si usted se enferma, la CDC recomienda que se quede en casa y que no vaya al trabajo o a la escuela. No se acerque mucho a otras personas para evitar contagiarlas.

Más información para prevenir la transmisión de el virus se encuentra en:

<http://www.pandemicflu.gov/plan/school/preschool.html>.

Para información general de preparación para desastres vea, NACCRRA's web site

http://www.naccrra.org/for_parents/coping/disaster.php

Información general sobre planes escolares, incluye ejemplos de planes del estado y locales se encuentran en el website de el Departamento de Educación:

<http://www.ed.gov/admins/lead/safety/emergencyplan/pandemic/index.html>.

Para la información más corriente, favor de referir a <http://cdc.gov/swineflu/>

Para más información llame:

Cuyahoga County Board of Health 216-201-2091, www.ccbh.net

Cleveland Department of Public Health 216-664-3609, www.clevelandhealth.org

Shaker Heights Department of Health: 216-491-3170, www.shakeronline.com